

# Programma di lingua francese 5

Corso di Lingue e letterature moderne europee e americane (12 CFU)  
[Percorsi di Lingue, letterature e culture / Cooperazione e mediazione culturale]  
100 ore di esercitazioni + 20 di linguistica francese  
Titolare: Cosimo De Giovanni  
CEL:

## OBIETTIVI FORMATIVI INSEGNAMENTO

### Conoscenza e comprensione

Lo studente dovrà:

- rafforzare e ampliare, rispetto al primo ciclo, le proprie conoscenze e capacità di comprensione nell'ambito della lingua straniera francese;
- possedere una buona conoscenza della lingua francese (livello C2 del QCER) sia scritta che orale.

### Capacità applicative

Lo studente dovrà:

- saper utilizzare le conoscenze acquisite nell'ambito della lingua di specializzazione per gestire problematiche legate allo scambio linguistico;
- saper impostare un lavoro di ricerca nelle discipline afferenti all'area, individuando possibili aree tematiche da sottoporre a indagine critica.

### Autonomia di giudizio

Lo studente dovrà:

- essere in grado di formulare una propria valutazione e/o giudizio sulla base della interpretazione dei informazioni disponibili nell'ambito della disciplina;
- essere in grado di individuare e raccogliere informazioni aggiuntive per conseguire una maggiore consapevolezza;
- avere la capacità del saper fare, del saper prendere iniziative e decisioni tenendo conto dei vari aspetti di interesse della disciplina.

### Abilità comunicative

Lo studente deve:

- saper comunicare in maniera efficace informazioni e idee, nonché discutere problemi e soluzioni. Sapere scegliere la forma ed il mezzo di comunicazione adeguati all'interlocutore, sia specialista che non specialista;
- sapere comunicare i contenuti della disciplina.

### Capacità di apprendimento

Lo studente deve:

- avere le capacità di apprendimento che sono necessarie ai fini di un continuo aggiornamento nell'ambito della disciplina;
- avere la capacità di attingere a diverse fonti bibliografiche, sia in italiano che in lingua francese, al fine di acquisire nuove competenze.

## PREREQUISITI FORMATIVI

È indispensabile che lo studente possieda - all'inizio delle attività didattiche - un livello di partenza pari a C1. È richiesto lo stesso livello di partenza per gli studenti non frequentanti le attività didattiche.

## CONTENUTI DEL CORSO

Il corso si suddivide in due parti principali:

- esercitazioni con CEL madrelingua : 100 ore nei 2 semestri.
- lezioni di linguistica francese con il docente titolare pari a 20 ore.

### A. Esercitazioni con CEL madrelingua

Le esercitazioni con CEL madrelingua verteranno sull'analisi dei testi destinati alla tecnica della *Dissertation*. I testi saranno forniti direttamente dal CEL nel corso delle esercitazioni e saranno pubblicati periodicamente sulla pagina personale del CEL.

#### 1. Tematiche delle esercitazioni

Argomenti di società e attualità (esempi: il consumismo eccessivo, l'uguaglianza di genere, le medicine alternative, l'arte, lingue e culture, la francofonia, l'ecologia, ecc.)

#### 2. Competenze lessicali

Lessico relativo ai temi trattati durante le lezioni (lavoro sulla riformulazione, la sinonimia; locuzioni ed espressioni idiomatiche, ecc.)

#### 3. Competenze grammaticali

Secondo le difficoltà grammaticali incontrate nei testi, anche di livello inferiore al C1, da rivedere o approfondire.

#### 4. Altro

Preparazione individuale di *un exposé* circa una delle tematiche indicate.

### B. Lezioni di linguistica francese

#### Nuove tecnologie, lingue e riflessione linguistica

Le nuove tecnologie stanno non solo trasformando l'apprendimento e l'insegnamento delle lingue, ma anche offrendo nuove prospettive e strumenti per la riflessione linguistica. Tra questi strumenti vi sono i corpora linguistici e il data mining, i software di analisi del discorso, le tecnologie di text-to-speech e speech-to-text, gli strumenti di traduzione e analisi semantica, la linguistica computazionale, le piattaforme di discussione e i forum online, le applicazioni di gamification e le tecnologie di visualizzazione dei dati.

L'integrazione di queste tecnologie nella riflessione linguistica introduce nuove metodologie e approfondimenti, arricchendo la comprensione dei fenomeni linguistici e migliorando l'efficacia dell'insegnamento e dell'apprendimento delle lingue, e non solo.

L'obiettivo del corso è condurre gli studenti a una chiara e ampia comprensione dell'uso dei corpora linguistici e del data mining. L'uso di grandi corpus linguistici digitali permette agli studiosi di analizzare vasti volumi di testo per osservare tendenze linguistiche, variazioni dialettali e cambiamenti nel tempo. Strumenti come AntConc e Sketch Engine facilitano l'analisi quantitativa e qualitativa dei dati linguistici attraverso la creazione semi-automatica di corpora di testi estratti dal web.

Prima di giungere alla parte analitica, gli studenti avranno la possibilità di apprendere come costruire un corpus adatto alle proprie esigenze. Inoltre, agli studenti saranno fornite alcune nozioni (reperibili nei testi segnalati in bibliografia) riguardanti la linguistica dei corpora.

Si raccomanda la frequenza del corso. Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare sin da subito il docente.

## METODI DIDATTICI

Le attività di lettorato saranno impartite sotto forma di esercitazioni attraverso l'uso del manuale in adozione e documenti viventi forniti dal CEL. Le attività di lettorato si svolgeranno in lingua francese.

Per la linguistica francese, le lezioni saranno frontali e in lingua francese alternate ad attività pratiche che consentono allo studente di applicare quanto appreso sui dati forniti dai corpora presi in esami. La frequenza regolare del corso è vivamente auspicata, vista la cospicua componente pratica ed applicata del corso.

## MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

### a) Modalità

La valutazione dello studente prevede:

- una prova parziale scritta (**dissertation**)
- una prova parziale orale (**exposé oral**)
- una prova orale finale.

La prova parziale scritta, della durata di **3 ore e 30 minuti** prevede:

- una dissertation di un minimo di 800 parole a partire da una delle tematiche trattate in aula.

La prova parziale orale, della durata di circa 10 minuti, prevede:

- presentazione individuale di un argomento relativo a una delle tematiche indicate, sotto forma di *exposé* orale, da svolgere il giorno della prova orale di linguistica (10 mn)

La prova orale finale verterà sulle tematiche riguardanti il corso di linguistica francese.

In entrambe le prove orali, lo studente dovrà essere in grado di:

- esprimersi in modo spontaneo e fluente, spesso senza dover ricercare le parole adatte;
- usare la lingua in ambito sociale e professionale, in corsi di formazione e corsi universitari, con efficacia e flessibilità;
- esprimersi in modo chiaro, strutturato ed esaustivo riguardo temi complessi, legando tra di loro in modo appropriato e vario i diversi enunciati.

**Si ricorda che il sostenimento della parte parziale scritta è propedeutico all'espletamento delle prove orali (principio della propedeuticità degli esami di lingue). Inoltre, per accedere alla prova orale finale (di linguistica francese), lo studente dovrà obbligatoriamente superare la prova orale parziale.**

Le date della prova parziale scritta e delle prove orali saranno stabilite annualmente e rese pubbliche sulla pagina personale del docente titolare (<http://people.unica.it/cosimodegiovanni/>), sul blog (<http://people.unica.it/infra/>), sulla pagina Facebook del settore (<https://www.facebook.com/franceseCagliari/#>) e sulla piattaforma Esse3.

### b) Attribuzione punteggio

Il punteggio della prova d'esame scritta è attribuito mediante voto espresso in trentesimi:

- 30/30 per la dissertation.

Le parti concernenti la dissertation saranno corredate da una tabella con indicazione di voto minimo e massimo da attribuire secondo determinati parametri linguistici ed extra-linguistici.

Il punteggio della prova orale parziale è attribuito mediante voto espresso in trentesimi sulla base di una griglia di valutazione che verrà presentata a inizio corso.

Il punteggio della prova orale finale è attribuito mediante voto espresso in trentesimi. Il voto finale sarà dato tenuto conto del voto dello scritto e del voto della prova orale parziale.

#### **c) Requisiti valutazione esame scritto**

Nella valutazione della prova scritta (dissertation), si terrà conto dei criteri elencati nella tabella annessa a questo programma e messa disposizione dello studente nel giorno dell'esame scritto.

#### **d) Requisiti valutazione esame orale**

Il voto della prova orale è modulato come segue:

- 30/30 per la prova orale parziale
- 30/30 per la prova orale finale (parte di linguistica francese).

Il voto finale sarà dato tenuto conto del voto dello scritto e del voto della prova orale parziale.

Le conoscenze e le competenze relative al contenuto del corso vengono valutate tramite domande a risposta aperta in cui lo studente deve dimostrare:

- compiere analisi linguistiche ai diversi livelli di interpretare i dati linguistici e di formulare giudizi autonomi viene testata tramite specifici esercizi relativi alla lingua francese;

Nella valutazione dell'esame orale si terrà conto dei seguenti elementi:

- correttezza dell'espressione linguistica (a livello fonetico, sintattico e semantico);
- conoscenza degli argomenti trattati;
- capacità di esposizione su argomenti attinenti al livello C1;
- capacità di interazione con il docente.

Il soddisfacimento dei requisiti, appena elencati, è condizione necessaria per il raggiungimento di una valutazione positiva.

Per superare l'esame, riportando un voto non inferiore a 18/30, lo studente deve dimostrare di aver acquisito una conoscenza sufficiente degli argomenti e una competenza sufficiente del livello C1 del QCER. Una mancata competenza nel livello C1 del QCER (con lacune nelle competenze base, pregresse, della lingua francese) comporta il non superamento dell'esame.

Per conseguire un punteggio pari a 30/30 e lode, lo studente deve dimostrare di aver acquisito conoscenza e competenza eccellenti nella disciplina oggetto del corso con il docente di linguistica francese.

### **e) Prove in itinere**

La valutazione annuale sarà costituita da:

- controllo continuo domestico

#### **Controllo continuo domestico (CCD)**

Il *controllo continuo domestico (CCD)* è una forma di lavoro personale che lo studente è tenuto a svolgere nel corso dell'anno per esercitarsi sulla parte di PE.

Il CCD tende a aiutare lo studente a sviluppare le giuste **capacità** nella redazione di testi in lingua francese utilizzando le abilità acquisite in aula, durante l'anno.

Lo studente è pertanto invitato a redigere **2** testi scritti nel corso dell'intero anno accademico, secondo le indicazioni e il calendario stabiliti dalla lettrice.

Non saranno presi in considerazione gli elaborati inviati prima o dopo le date prefissate dalla CEL o che esulino l'argomento stabilito dalla stessa. Le modalità di revisione dell'elaborato saranno fissate dalla CEL ad inizio anno.

### **TESTI DI RIFERIMENTO**

#### **A. Per il corso di linguistica francese (lista non esaustiva)**

Indicazioni bibliografiche per lo studio autonomo verranno fornite dal docente durante lo svolgimento delle attività didattiche.

#### **B. Per il lettorato**

AA.VV., *Tendances C1-C2. Méthode de français*, CLÉ International.

Materiale (articoli, documenti audio e video) fornito dalla CEL.

**GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE C2**  
**DISSERTATION (800 mots minimum)**

	<b>POINTS</b>
<p><b>RESPECT DES CONSIGNES POUR LA RÉDACTION D'UNE DISSERTATION</b>            Respect du plan (introduction, développement, conclusion) et de la structure de chaque partie.</p>	<b>8</b>
<p><b>COMPÉTENCES LINGUISTIQUES – DESCRIPTION PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE C2.</b> <i>L'étudiant peut écrire des textes élaborés, limpides et fluides, dans un style approprié et efficace, avec une structure logique qui aide le destinataire à remarquer les points importants.</i></p>	
<p><b>MORPHOSYNTAXE – CORRECTION GRAMMATICALE</b>            Maintien d'un haut niveau de correction grammaticale : les fautes de grammaire sont rares.  <i>En cas de fautes de niveau inférieur au C2, le devoir sera considéré INSUFFISANT</i></p>	<b>8</b>
<p><b>ORTHOGRAPHE LEXICALE - VOCABULAIRE</b>            Maintien d'un haut niveau de correction lexicale : bonne maîtrise d'un vaste répertoire lexical, d'expressions idiomatiques et courantes. Utilisation correcte et appropriée du vocabulaire.  <i>En cas de fautes de niveau inférieur au C2, le devoir sera considéré INSUFFISANT</i></p>	<b>8</b>
<p><b>BONNE MAÎTRISE DE L'UTILISATION DES CONNECTEURS ET ARTICULATEURS.</b></p>	<b>3</b>
<p><b>PRÉSENTATION DU DEVOIR</b>            Lisibilité, présence de paragraphes, alinéas, ponctuation.</p>	<b>3</b>